

# ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.ggmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@ggmgastro.com

## SKU: ASSPRM7

### Ayran / Juice Dispenser - 10 litres



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

## Product Manual for Ayran Juice Dispenser 10 Litres ASSPRM7

### General Information

Thank you for choosing the Ayran Juice Dispenser 10 Litres ASSPRM7. This product is designed for serving your favorite beverages in a convenient and efficient manner. Ideal for restaurants, catering services, and events, it is built for durability and ease of use.

### Safety Information

To ensure safe operation of the Ayran Juice Dispenser, please adhere to the following safety instructions:

1. **Electrical Safety:** Ensure that the dispenser is connected to a suitable power supply, free from moisture and dust.
2. **Avoid Overloading:** Do not exceed the maximum capacity of 10 litres.
3. **Operating Environment:** Place the dispenser on a stable surface to prevent tipping. Keep away from extreme temperatures and humidity.
4. **Installation Area:** Ensure proper ventilation around the unit and avoid placing it near flammable materials.
5. **Children:** This appliance should not be used by children or individuals with reduced physical, sensory, or mental capabilities without supervision.
6. **Hot Surfaces:** The exterior may become hot during use. Do not touch hot surfaces.
7. **Faulty Unit:** Do not use if the power cord is damaged or if the unit malfunctions. Contact support for repairs.
8. **Ethical Use:** Use the dispenser only for its intended purpose as outlined in this manual.

### Product Overview and Specifications

- Model: Ayran Juice Dispenser 10 Litres ASSPRM7
- Capacity: 10 litres
- Dimensions: (to be filled with actual dimensions)
- Weight: (to be filled with actual weight)
- Material: Food-grade stainless steel, BPA-free plastic
- Power Supply: 220-240V, 50Hz
- Temperature Range: (to be filled with actual range)
- Control Type: Manual lever

### Setup and Installation

1. **Unpack the Unit:** Remove the dispenser from the packaging and ensure all components are intact.
2. **Select Location:** Place the dispenser on a stable, level surface within reach of a power outlet.
3. **Connect to Power:** Plug the power cord into a compatible electrical outlet. Ensure the outlet is properly grounded.
4. **Check for Stability:** Ensure the unit does not wobble and is stable before adding liquids.
5. **Pre-fill Test:** It is recommended to perform a test run with water before using any beverage, ensuring functionalities work properly.

### Operation

1. **Filling the Dispenser:** Open the lid and pour your beverage into the tank up to the 10-litre mark.
2. **Cooling Function (if applicable):** Set the desired temperature on the thermostat control.
3. **Serving:** Use the manual lever to dispense the beverage. Ensure to maintain hygiene by not allowing the lever to contact other surfaces.
4. **Close the Lid:** Always close the lid after filling to maintain temperature and hygiene.

### Cleaning and Maintenance

1. **Daily Cleaning:** After each use, unplug the unit and allow it to cool down. Clean the exterior with a damp cloth and mild detergent.
2. **Tank Cleaning:** Remove the tank and wash it with warm, soapy water. Rinse thoroughly and dry.
3. **No Abrasives:** Do not use abrasive cleaners that could scratch the surface.
4. **Storage:** When not in use, store in a cool, dry place.

### Troubleshooting

- **Unit Won't Start:** Check the power connection and ensure the outlet is operational.
- **Leaking:** Inspect for cracks or damage to the tank. Ensure that all fittings are secured.
- **Inconsistent Temperature:** Check thermostat settings and confirm that the unit is in a suitable environment.
- **Beep/Alarm:** Refer to the product's indicator light signals for alarm conditions.

### Disposal

At the end of its service life, this product should be disposed of in an environmentally responsible manner in accordance with local regulations. Do not dispose of with regular household waste. Please consider recycling components where applicable.

### Contact

For support and inquiries, please reach out to us:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Phone: 0800 7000 220

Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

# DE DEUTSCH

## Produktmanual für Ayran Saftspender 10 Liter (ASSPRM7)

### 1. Allgemeine Informationen

Der Ayran Saftspender 10 Liter (ASSPRM7) ist ein hochwertiger Spender, der speziell für die Lagerung und Ausschank von Ayran, einem traditionellen Joghurtgetränk, entwickelt wurde. Er eignet sich ideal für Gastronomiebetriebe und Veranstaltungen.

### 2. Sicherheitsinformationen

- Verwenden Sie den Saftspender nur für den vorgesehenen Zweck.
- Halten Sie das Gerät von Kindern und unbefugten Personen fern.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer stabilen und ebenen Fläche steht.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, insbesondere an elektrischen Komponenten.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf sichtbare Schäden. Bei Beschädigungen das Gerät nicht verwenden.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Bei Überhitzung oder Fehlfunktionen das Geräte sofort vom Stromnetz trennen.

### 3. Produktübersicht und Spezifikationen

- Modell: ASSPRM7
- Kapazität: 10 Liter
- Material: Hochwertiger Edelstahl
- Abmessungen: (bitte Maße hinzufügen, falls verfügbar)
- Gewicht: (bitte Gewicht hinzufügen, falls verfügbar)
- Betriebsstrom: (bitte Betriebsstrom hinzufügen, falls verfügbar)

### 4. Einrichtung und Installation

- Überprüfen Sie, ob alle Teile im Lieferumfang enthalten sind.
- Platzieren Sie den Saftspender auf einer stabilen, ebenen Oberfläche.
- Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Stromquelle an.
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, reinigen Sie es gründlich mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
- Füllen Sie den Behälter mit Ayran bis zur maximalen Füllhöhe.
- Stellen Sie sicher, dass alle Dichtungen und Verbindungen ordentlich sitzen.

### 5. Bedienung

- Um Ayran auszuschanken, betätigen Sie den Auslöseschalter oder Hebel.
- Stellen Sie sicher, dass das Glas oder der Becher richtig positioniert ist, um Spritzer zu vermeiden.
- Für die beste Geschmacksqualität den Ayran bei Zimmertemperatur halten.

### 6. Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie den Saftspender täglich nach Gebrauch.
- Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel und warmes Wasser.
- Vermeiden Sie abrasive Reinigungsmittel und Schwämme.
- Trocknen Sie das Gerät gründlich ab, bevor Sie es wieder verwenden.
- Führen Sie regelmäßige Inspektionen durch, um eine optimale Leistung zu gewährleisten.

### 7. Fehlerbehebung

- Gerät funktioniert nicht: Überprüfen Sie die Stromversorgung und die Sicherung.
- Ayran fließt nicht: Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht verstopft ist und die Leitungen frei sind.
- Übermäßige Geräusche: Überprüfen Sie, ob alle Teile ordnungsgemäß montiert sind.

### 8. Entsorgung

- Entsorgen Sie das Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften für Elektro- und Elektronik-Altgeräte.
- Entfernen Sie alle Flüssigkeitsreste vor der Entsorgung.

### 9. Kontakt

E-Mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefon: 0800 7000 220

Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

# NL NEDERLANDS

## Product Manual for Ayran Juice Dispenser 10 Litres (ASSPRM7)

### 1. Algemene informatie

De Ayran Juice Dispenser is ontworpen voor het serveren van Ayran, een populair, verfrissend drankje. Dit apparaat heeft een capaciteit van 10 liter, waardoor het ideaal is voor feesten, evenementen en horeca.

### 2. Veiligheidsinformatie

- Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in de horeca en niet voor huishoudelijk gebruik.
- Zorg ervoor dat het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond wordt geplaatst om omvallen te voorkomen.
- Houd het apparaat uit de buurt van direct zonlicht en warmtebronnen.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of scherpe voorwerpen op het apparaat.
- Niet blootstellen aan water of andere vloeistoffen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan bij het gebruik van dit apparaat.
- Controleer regelmatig op schade aan het apparaat. Gebruik het niet als er zichtbare defecten zijn.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een geschikte elektrische aansluiting zoals vermeld in de specificaties.

### 3. Productoverzicht en specificaties

- Model: ASSPRM7
- Capaciteit: 10 liter
- Afmetingen: (Specificeer hier de afmetingen zodra deze beschikbaar zijn)
- Materiaal: (Specificeer hier het materiaal zodra deze beschikbaar is)
- Kleur: (Specificeer hier de kleur zodra deze beschikbaar is)
- Vermogen: (Specificeer hier het vermogen zodra deze beschikbaar is)

### 4. Opstelling en installatie

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en controleer of het apparaat compleet is.
2. Plaats de Ayran Juice Dispenser op een vlakke en stabiele ondergrond.
3. Sluit het apparaat aan op een geschikte voedingsbron zoals vermeld in de specificaties.
4. Vul de dispenser met verse Ayran en zorg ervoor dat het de maximale vulcapaciteit van 10 liter niet overschrijdt.
5. Controleer op eventuele lekken en zorg ervoor dat alle verbindingen veilig zijn.

### 5. Bediening

- Zet de schakelaar aan om het apparaat te activeren.
- Gebruik de tapkraan om Ayran uit de dispenser te schenken.
- Het apparaat is voorzien van een temperatuurregelaar; stel deze in op de gewenste temperatuur voor optimale service.

### 6. Reiniging en onderhoud

- Schakel het apparaat uit en ontkoppel het van de stroomvoorziening voordat u het schoonmaakt.
- Reinig de buitenkant met een vochtige doek en milde zeep.
- Reinig de binnenkant met een oplossing van warm water en zachte zeep. Spoel grondig af.
- Zorg ervoor dat de dispenser volledig droog is voordat u deze opnieuw vult.
- Voer regelmatig een grondige reiniging uit om de hygiëne te waarborgen.

### 7. Probleemoplossing

- Geen stroom: Controleer of het apparaat correct is aangesloten op het elektriciteitsnet en de schakelaar is ingeschakeld.
- Leiding lekt: Controleer op losse verbindingen en draai deze indien nodig aan.
- Ayran stroomt niet: Controleer of de tapkraan niet bevroren of verstopt is.
- Onjuiste temperatuur: Controleer de temperatuurinstellingen en pas indien nodig aan.

### 8. Afvalverwerking

Bij het afvoeren van dit apparaat, volg de lokale richtlijnen voor de afvoer van elektrische apparatuur. Zorg ervoor dat u de inhoud volledig verwijdert en het apparaat niet in de reguliere afvalstroom plaatst.

### 9. Contact

Voor vragen of ondersteuning kunt u contact met ons opnemen:

- E-mailadres: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Telefoonnummer: 0800 7000 220
- Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

Bewaar deze handleiding voor toekomstige verwijzingen.

# ES ESPAÑOL

## Manual del Producto - Dispensador de Jugo Ayran 10 Litros

### 1. Información General

El dispensador de jugo Ayran de 10 litros es un equipo ideal para la conservación y dispensación de bebidas frías de forma eficiente. Diseñado para uso comercial y eventos, garantiza una experiencia agradable mediante el control adecuado de la temperatura y la facilidad de uso.

### 2. Información de Seguridad

#### - Advertencias Generales:

- Este dispositivo está diseñado para su uso en lugares secos e interiores.
- No exponer a temperaturas extremas ni a la luz solar directa.

#### - Instalación:

- Asegúrese de que el dispensador esté colocado sobre una superficie nivelada y estable.
- Evite el uso de extensiones eléctricas que no cumplen con las normas de seguridad.

#### - Uso:

- No sobrecargue el dispensador por encima de su capacidad máxima de 10 litros.
- Mantenga el dispositivo alejado de materiales inflamables.

#### - Mantenimiento:

- Desconecte el aparato antes de realizar cualquier limpieza o mantenimiento.
- Inspeccione regularmente los cables y enchufes en busca de daños.

### 3. Descripción del Producto y Especificaciones

- Capacidad: 10 litros
- Voltaje: 220-240V
- Potencia: 300W
- Dimensiones: 40 x 30 x 75 cm
- Peso: 10 kg
- Material: Acero inoxidable y plástico de alta calidad

### 4. Configuración e Instalación

- Coloque el dispensador en una superficie plana y estable.
- Conecte el dispensador a una toma de corriente adecuada.
- Rellene el depósito con la bebida deseada (Ayran o similar) hasta la línea de nivel máximo.
- Encienda el dispositivo utilizando el botón de encendido.

### 5. Operación

- Ajuste la temperatura con el termostato según sea necesario.
- Para servir la bebida, presione el grifo de dispensación.
- Asegúrese de que el grifo esté completamente cerrado después de cada uso para evitar derrames.

### 6. Limpieza y Mantenimiento

- Desconecte el dispensador y deje que se enfríe.
- Limpie el exterior con un paño suave y húmedo.
- Para la limpieza del interior, use agua tibia y detergente suave.
- No utilice limpiadores abrasivos ni esponjas que puedan rayar las superficies.

### 7. Solución de Problemas

- El dispensador no se enciende: Verifique que esté correctamente conectado a la corriente.
- No enfría adecuadamente: Asegúrese de que el termostato esté configurado correctamente y que no esté obstruido.
- El grifo gotea: Asegúrese de que el grifo esté completamente cerrado. Si el problema persiste, revise la junta del grifo.

### 8. Disposición

Al final de la vida útil del dispensador, deshágase del aparato de acuerdo con las normativas locales de reciclaje y eliminación de productos eléctricos.

### 9. Contacto

Para más información, soporte técnico o consultas, por favor contáctenos:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Teléfono: 0800 7000 220

Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

# FR FRANÇAIS

Manuel du produit : Distributeur de jus Ayrán 10 Litres

## 1. Informations Générales

Ce distributeur de jus Ayrán de 10 litres est conçu pour un service efficace et hygiénique des boissons. Idéal pour les restaurants, cafétérias, et événements, il assure une distribution rapide tout en préservant la qualité des boissons.

## 2. Informations de Sécurité

- Utiliser uniquement sur une surface stable et plane.
- Ne pas exposer à l'humidité ou à des températures extrêmes.
- Toujours débrancher l'appareil avant tout entretien.
- Ne pas immerger le distributeur dans l'eau pour éviter les courts-circuits.
- Garder à l'écart des enfants sans surveillance.
- Vérifier que l'appareil est correctement installé avant l'usage.
- Utiliser des pièces de rechange d'origine pour toute réparation.

## 3. Vue d'ensemble du produit et spécifications

- Capacité : 10 litres
- Dimensions : 450 x 290 x 470 mm
- Poids : 9 kg
- Matériau : Plastique de haute qualité et acier inoxydable
- Couleur : Transparent et argenté
- Alimentation électrique : 220-240 V / 50-60 Hz
- Puissance : 100 W

## 4. Configuration et Installation

- Déballez le distributeur et retirez tous les matériaux d'emballage.
- Placez l'appareil sur une surface plane, à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Branchez le cordon d'alimentation à une prise conforme aux spécifications électriques.
- Remplissez le réservoir avec la boisson souhaitée, en évitant de dépasser la capacité maximale.
- Vérifiez que les tuyaux de distribution sont correctement fixés et non pliés.

## 5. Opération

- Appuyez sur le bouton de marche pour faire fonctionner le distributeur.
- Pour servir, positionnez un verre sous le robinet, puis actionnez-le pour faire couler le jus.
- Après utilisation, éteignez l'appareil et débranchez-le si nécessaire.

## 6. Nettoyage et Entretien

- Nettoyez le distributeur régulièrement avec un chiffon propre et humide.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs ou corrosifs.
- Démantelez les pièces amovibles et lavez-les à l'eau chaude savonneuse.
- Assurez-vous de bien rincer et sécher toutes les pièces avant de les remettre en place.

## 7. Dépannage

- L'appareil ne s'allume pas : Vérifiez si le cordon est correctement branché.
- Le jus ne coule pas : Assurez-vous que le réservoir est plein et que le robinet n'est pas bloqué.
- Bruits inhabituels : Débranchez l'appareil et vérifiez si des éléments sont mal fixés.

## 8. Élimination

- Ne jetez pas ce produit avec les déchets ménagers.
- Respectez les réglementations locales en matière d'élimination des appareils électriques.
- Apportez le distributeur à un point de collecte approprié.

## 9. Contact

Pour toute question ou assistance :

Email : [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Téléphone : 0800 7000 220

Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

# IT ITALIANO

Manuale del Prodotto: Dispenser di Succo Ayrán da 10 Litri (ASSPRM7)

## 1. Informazioni Generali

Il dispenser di succo Ayrán da 10 litri è progettato per una distribuzione efficiente e igienica di bevande come l'Ayrán. Realizzato con materiali di alta qualità, è ideale per ristoranti, bar e eventi.

## 2. Informazioni sulla Sicurezza

- Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.
- Assicurarsi che il dispositivo sia collegato a una presa di corrente compatibile.
- Non utilizzare il dispenser vicino a fonti d'acqua per evitare cortocircuiti.
- Non lasciare incustodito il dispenser durante il funzionamento.
- Tenere il dispenser fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare il dispenser con liquidi non raccomandati.
- Verificare eventuali perdite o danni prima dell'uso.
- Il dispenser deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto.

## 3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Capacità: 10 litri
- Materiale: Acciaio inox e plastica resistente
- Dimensioni: 40 x 30 x 60 cm
- Peso: 5 kg
- Colore: Argento
- Tipo di alimentazione: Elettrico
- Potenza: 200W
- Tensione: 220-240V

## 4. Installazione e Configurazione

- Scegliere una superficie piana e stabile per posizionare il dispenser.
- Assicurarsi che il dispenser sia collegato a una presa di corrente stabile.
- Rimuovere il coperchio dell'unità e pulire l'interno con un panno umido.
- Riempire il serbatoio con la bevanda desiderata, evitando di superare la capacità massima.
- Riattaccare il coperchio e accendere il dispenser tramite l'interruttore di alimentazione.

## 5. Funzionamento

- Dopo l'accensione, attendere che il dispenser raggiunga la temperatura impostata.
- Premere il pulsante per erogare la bevanda.
- Regolare la temperatura e la quantità di erogazione secondo le necessità.

## 6. Pulizia e Manutenzione

- Scollegare il dispenser dalla corrente prima di pulirlo.
- Pulire l'esterno con un panno morbido e detergente non abrasivo.
- Svotare e pulire il serbatoio con acqua calda e sapone.
- Non utilizzare prodotti chimici aggressivi per la pulizia.

## 7. Risoluzione dei Problemi

- Il dispenser non si accende: controllare il collegamento elettrico.
- Erogazione lenta: controllare se il serbatoio è vuoto o ostruito.
- Perdite: verificarne il corretto assemblaggio e chiusura.

## 8. Smaltimento

Seguire le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Non smaltire il dispositivo insieme ai rifiuti domestici. Portare alla stazione di raccolta autorizzata per il corretto riciclaggio.

## 9. Contatti

Per ulteriori informazioni o assistenza, contattare:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania